

Official Journal

of the European Communities

Volume 19 No L 217
10 August 1976

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ Council Regulation (EEC) No 1976/76 of 20 July 1976 approving the Agreement in the form of an exchange of letters amending Protocol 6 to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Iceland 1
 - Commission Regulation (EEC) No 1977/76 of 9 August 1976 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 6
 - Commission Regulation (EEC) No 1978/76 of 9 August 1976 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 8
 - Commission Regulation (EEC) No 1979/76 of 6 August 1976 concerning the issue of an invitation to tender for the supply, as food aid, of vitaminized skimmed-milk powder to be purchased on the Community market and addressed to the International Committee of the Red Cross for the benefit of Bolivia 10
 - ★ Commission Regulation (EEC) No 1980/76 of 9 August 1976 amending Regulation (EEC) No 232/75 on the sale of butter at reduced prices for use in the manufacture of pastry products 14
 - Commission Regulation (EEC) No 1981/76 of 9 August 1976 altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products 16
 - Commission Regulation (EEC) No 1982/76 of 9 August 1976 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 17
-

Corrigenda

- Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1907/76 of 30 July 1976 fixing the rates of the refunds applicable from 1 August 1976 to certain cereal and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty (OJ No L 207, 31. 7. 1976) 18

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 1976/76**of 20 July 1976****approving the Agreement in the form of an exchange of letters amending
Protocol 6 to the Agreement between the European Economic Community and
the Republic of Iceland**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community, and in particular Article 113
thereof,

Having regard to the recommendation from the
Commission,

Whereas Protocol 6 to the Agreement between the
European Economic Community and the Republic of
Iceland⁽¹⁾ should be amended and the Agreement in
the form of an exchange of letters which has been
negotiated to that end should be approved,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Agreement in the form of an exchange of letters
amending Protocol 6 to the Agreement between the

European Economic Community and the Republic of
Iceland is hereby approved on behalf of the Commu-
nity.

The text of the Agreement is annexed to this Regula-
tion.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to
designate the person empowered to sign the Agree-
ment so that it shall be binding on the Community.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*.

The date of entry into force of the Agreement shall be
published in the *Official Journal of the European
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 July 1976

For the Council

The President

M. van der STOEL

⁽¹⁾ OJ No L 301, 31. 12. 1972, p. 164.

Brussels,

Your Excellency,

Article 1 (1) of Protocol 6 to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Iceland signed on 22 July 1972 provides for a progressive reduction of the customs duty of 15 % applied to imports of fish fillets falling within subheading 03.01 B II b) of the Common Customs Tariff.

Following a decision adopted in 1972 by the Committee on Common Customs Tariff Nomenclature, frozen raw fish fillets coated with breadcrumbs now fall within subheadings 16.04 C and G (prepared or preserved fish).

In order to avoid fish fillets coated with breadcrumbs falling within subheadings 16.04 C and G being excluded, as a result of this amendment, from the benefit of the said Article, amendments of form should be made to the text of that Article. These amendments, which are set out in the Annex, are applicable as from 1 July 1976.

I should be grateful if you would kindly confirm the agreement of your Government to these amendments.

Please accept, your Excellency, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the Council of
the European Communities*

ANNEX

Amendments to be made to Protocol 6 to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Iceland

1. In the table set out in Article 1 (1), the following shall be substituted for the text under heading No 16.04 :

CCT heading No	Description
16.04	Prepared or preserved fish, including caviar and caviar substitutes : A. Caviar and caviar substitutes C. Herring : I. Fillets, raw, coated with batter or breadcrumbs, deep frozen G. Other : I. Fillets, raw, coated with batter or breadcrumbs, deep frozen

2. In the table set out in Article 1 (3), the following shall be substituted for the text under heading No 16.04 :

CCT heading No	Description
16.04	Prepared or preserved fish, including caviar and caviar substitutes : C. Herring : II. Other ex G. Other : II. Other, excluding preserved smoked coalfish

Brussels,

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today worded as follows :

'Article 1 (1) of Protocol 6 to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Iceland signed on 22 July 1972 provides for a progressive reduction of the customs duty of 15 % applied to imports of fish fillets falling within subheading 03.01 B II b) of the Common Customs Tariff.

Following a decision adopted in 1972 by the Committee on Common Customs Tariff Nomenclature, frozen raw fish fillets coated with breadcrumbs now fall within subheadings 16.04 C and G (prepared or preserved fish).

In order to avoid fish fillets coated with breadcrumbs falling within subheadings 16.04 C and G being excluded, as a result of this amendment, from the benefit of the said Article, amendments of form should be made to the text of that Article. These amendments, which are set out in the Annex, are applicable as from 1 July 1976.

I should be grateful if you would kindly confirm the agreement of your Government to these amendments.'

I have the honour to confirm the agreement of my Government to the foregoing.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Government of
the Republic of Iceland*

ANNEX

Amendments to be made to Protocol 6 to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Iceland

1. In the table set out in Article 1 (1), the following shall be substituted for the text under heading No 16.04 :

CCT heading No	Description
16.04	Prepared or preserved fish, including caviar and caviar substitutes : A. Caviar and caviar substitutes C. Herring : I. Fillets, raw, coated with batter or breadcrumbs, deep frozen G. Other : I. Fillets, raw, coated with batter or breadcrumbs, deep frozen

2. In the table set out in Article 1 (3), the following shall be substituted for the text under heading No 16.04 :

CCT heading No	Description
16.04	Prepared or preserved fish, including caviar and caviar substitutes : C. Herring : II. Other ex G. Other : II. Other, excluding preserved smoked coalfish

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1977/76**of 9 August 1976****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1143/76⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 1882/76⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 1882/76, to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 are hereby fixed as shown in the table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 August 1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 August 1976.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 130, 19. 5. 1976, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 206, 31. 7. 1976, p. 62.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 August 1976 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Levies
10.01 A	Common wheat and meslin	49.41
10.01 B	Durum wheat	87.48 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	38.38 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	20.94
10.04	Oats	13.86
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	32.98 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	32.99 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	38.64 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	79.92
11.01 B	Rye flour	64.46
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	146.35
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	86.32

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originated in the ACP or OCT is imported into the French overseas departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric tons as provided for in Regulation (EEC) No 706/76.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.50 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 2754/75 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1978/76**of 9 August 1976****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1143/76⁽²⁾, and in particular
Article 15(6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
1883/76⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 August
1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 9 August 1976.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 130, 19. 5. 1976, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 206, 31. 7. 1976, p. 64.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 August 1976 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(u.s. / metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	2.13	2.13	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	1.61	1.61	1.61
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	2.62	2.62	6.45
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(u.s. / metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1979/76
of 6 August 1976

**concerning the issue of an invitation to tender for the supply, as food aid, of
 vitaminized skimmed-milk powder to be purchased on the Community market
 and addressed to the International Committee of the Red Cross for the benefit
 of Bolivia**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
 COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
 Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
 804/68 of 27 June 1968 on the common organization
 of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last
 amended by Regulation (EEC) No 559/76⁽²⁾, and in
 particular Articles 7 (5) and 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
 1826/74 of 11 July 1974 laying down the general
 rules for the supply of skimmed-milk powder as food
 aid to certain developing countries and international
 organizations⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1827/74 of 11
 July 1974 on the supply of skimmed-milk powder as
 food aid to certain developing countries and interna-
 tional organizations⁽⁴⁾, provides *inter alia* for the
 supply of 3 000 metric tons of skimmed-milk powder
 to the International Committee of the Red Cross
 (ICRC); whereas ICRC has requested the supply of
 240 metric tons of vitaminized skimmed-milk powder
 for Bolivia;

Whereas Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1826/74
 provides that if there is not enough skimmed-milk
 powder available in public stocks with the characteris-
 tics necessary for the particular destination where this
 requires, in particular, the addition of vitamins,
 supplies shall be obtained by purchase on the Commu-
 nity market;

Whereas Article 5 of Regulation (EEC) No 1826/74
 provides that for the purposes of the supply and ship-
 ment of skimmed-milk powder invitations to tender
 are to be issued;

Whereas the procedure to be adopted for this
 tendering should in the main be the procedure used
 hitherto in similar cases;

Whereas the measures provided for in this Regulation
 are in accordance with the opinion of the Manage-
 ment Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders shall be invited in accordance with
 Regulations (EEC) No 1826/74 and (EEC) No

1827/74 for the cost of supplying to ICRC a lot of
 240 metric tons of skimmed-milk powder for the
 benefit of Bolivia.

Delivery shall be carried out 'to the place of destina-
 tion, La Paz (Bolivia)' via Arica (Chile).

2. The skimmed-milk powder shall meet the
 requirements as to quality and packaging set out in
 the Annex to this Regulation.

3. Loading shall take place as soon as possible and
 at all events by 25 September 1976.

Article 2

1. The intervention agencies shall frame a notice of
 invitation to tender which shall be published in the
Official Journal of the European Communities not
 less than 10 days before the closing date for the
 submission of tenders.

2. The closing date for the submission of tenders
 shall be 24 August 1976 at 12 noon.

Article 3

1. Tenders, which shall be in writing, shall be
 submitted either by delivery by hand to an interven-
 tion agency against acknowledgement of receipt or by
 registered letter addressed to an intervention agency.
 Intervention agencies may also authorize the use of
 telex.

2. The tender shall indicate *inter alia*:

- (a) the name and address of the tenderer;
- (b) the port or ports of loading, chosen from among
 Community ports;
- (c) the price, exclusive of taxes, expressed in the
 currency of the Member State in which the tender
 is presented, at which the tenderer undertakes to
 supply, in accordance with the specifications laid
 down in the Annex, the entire quantity of skim-
 med-milk powder to which the invitation to
 tender relates.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 67, 15. 3. 1976, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 190, 13. 7. 1974, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 190, 13. 7. 1974, p. 22.

Such price shall be inclusive of transport insurance costs to the stage of delivery stipulated in Article 1 (1).

3. A tender shall be valid only if:

- (a) it relates to the entire quantity put out to tender;
- (b) proof is given before expiry of the period set for the submission of tenders that the security referred to in Article 4 has been provided.

4. No tender may be withdrawn.

Article 4

1. The tendering security shall be 20 units of account per metric ton of skimmed-milk powder.

2. It shall take the form, at the discretion of the Member State concerned, either of a cheque made out in favour of the intervention agency, or of a bank guarantee which satisfies the criteria fixed by the Member State.

Article 5

In the light of the tenders received and in accordance with the procedure laid down in Article 30 of Regulation (EEC) No 804/68 a maximum price, expressed in units of account, shall be fixed or alternatively a decision shall be taken to make no award.

Article 6

1. A tender shall be refused if the price proposed, converted into units of account, is more than the maximum price fixed for the purposes of the invitation to tender.

2. Subject as provided in paragraph 1, the successful tenderer shall be the one whose offer, converted into units of account, is the lowest. Where two or more valid offers specifying identical amounts, as converted into units of account, are received by a given intervention agency, the award shall be made by drawing lots. Where such offers are made to different intervention agencies the award shall be made by the intervention agency selected in accordance with the procedure referred to in Article 5.

3. The intervention agency shall immediately inform each tenderer whether he has been awarded the contract.

4. Rights and obligations arising in connection with the invitation to tender shall not be transferable.

5. The intervention agencies shall immediately inform the Commission of the name and address of the successful tenderer.

Article 7

1. The successful tenderer, acting in accordance with the provisions of Article 1, shall deliver a quan-

tity of skimmed-milk powder as specified in the contract awarded.

The successful tenderer shall also supply a further 5 % of empty bags identical to those containing the goods. He shall undertake to have these bags mentioned in the bill of lading.

2. Delivery 'delivered to the place of destination' shall be completed once the goods actually reach the place of destination.

3. The recipient body shall bear all costs subsequent to delivery including acceptance costs and costs of unloading.

Article 8

Any costs resulting from delays in taking delivery of the goods which are attributable to the recipient body shall be borne by that body.

Article 9

1. The intervention agency concerned shall as soon as possible notify the recipient body of the name of the vessel, the date of loading, the quantity and the quality of the goods as recorded at time at loading, the port of unloading, the daily rate of unloading at the port, the place of delivery and the method or methods of transportation used for bringing the goods to the place of destination.

2. The successful tenderer shall inform without delay the recipient body of the date on which the goods will arrive at the port of unloading and shall in any case notify the body 10 clear days in advance of the estimated date of arrival at the place of destination.

Article 10

1. The competent agency of the Member State in which the contract is awarded shall check that the skimmed-milk powder in question satisfies the requirements as to quality and packaging laid down in the Annex.

2. If the goods are found to satisfy those requirements, the agency shall, before completion of the customs formalities referred to in Article 11 (1), provide the successful tenderer with a certificate to that effect.

3. On delivery of the quantity to the recipient country in question, the recipient shall issue a certificate stating that delivery of that quantity of skimmed-milk powder has been taken at the stage specified in Article 1 (1)

Article 11

1. Customs export formalities shall be carried out in the Member State in which the award of contract is made.

2. If the port of loading specified in the tender is situated in a Member State other than that in which the customs export formalities are carried out, the goods shall, on completion of such formalities, be placed under customs control with the object of ensuring that they are loaded at the port specified in the tender.

Proof of loading can be furnished only by production of the control copy referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 2315/69.

Sections 101, 103 and 104 of the control copy shall be completed. Section 104 shall be completed by deleting as necessary and entering against the second indent one of the following endorsements:

- 'Delivery of skimmed-milk powder as food aid (Regulation (EEC) No 1979/76) to be shipped from the port of';
- 'Livraison de lait écrémé en poudre à titre d'aide alimentaire (règlement (CEE) n° 1979/76) destinée à être embarquée au port de';
- 'Lieferung von Magermilchpulver als Nahrungsmittelhilfe (Verordnung (EWG) Nr. 1979/76) zur Verschiffung im Hafen von bestimmt';
- 'Fornitura di latte scremato in polvere a titolo di aiuto alimentare (regolamento (CEE) n. 1979/76) destinata ad essere imbarcata nel porto di';
- 'Levering van magere-melkpoeder als voedselhulp (Verordening (EEG) nr. 1979/76) bestemd om te worden verscheept in de haven van';
- 'Levering af skummetmælkspulver som fødevarehjælp (forordning (EØF) nr. 1979/76) bestemt til lastning i havnen i'

Article 12

1. Except in cases of *force majeure*, the tendering security shall be released only if:

(a) the tender has not been accepted;

(b) the tenderer:

- has not withdrawn his tender before the contract is awarded,
- has furnished the certificates provided for in Article 10 (2) and (3).

2. Release of the security shall take place immediately.

Article 13

In cases of *force majeure*, the intervention agency shall decide on the measures to be taken having regard to the circumstances invoked.

Article 14

The amount referred to in Article 3 (2) (c) shall be paid only on production of the certificates provided for in Article 10 (2) and (3).

Article 15

Except in cases of *force majeure*, the successful tenderer shall accept all financial liability devolving upon the Community by reason of failure to load the skimmed-milk powder by the date specified in Article 1 (3).

Costs incurred by reason of failure to deliver the skimmed-milk powder as a result of *force majeure* shall be borne by the competent agency of the Member State in which the award of contract is made.

Article 16

No refund or compensatory amount (whether monetary or accession) shall be applicable in respect of skimmed-milk powder supplied under this Regulation.

Article 17

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 August 1976.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

I. Skimmed-milk powder requirements

(a) fat content :	1.5 % maximum
(b) water content :	4.0 % maximum
(c) total acidity in lactic acid :	0.15 % (18° Dornic)
(d) test for neutralization agents :	negative
(e) authorized additives :	none
(f) phosphatase test :	negative
(g) solubility :	0.5 ml maximum (99 % minimum)
(h) degree of purity :	disc B (15.0 mg minimum)
(i) germ content :	50 000 per g maximum
(k) colon bacillus titer :	negative in 0.1 g
(l) taste and smell :	clean
(m) appearance :	white or slightly yellowish colour, free from impurities or coloured particles
(n) vitamin enrichment : vitamin A :	level of enrichment : 5 000 i.u. per 100 g.

II. Packing

- (a) New bags of a net weight content of 25 kg. (A supplement of 5 % of empty bags).
- (b) Composition :
- four Kraft paper bags of a strength representing at least 70 g/m² ;
 - one interposed tar-lined paper bag, of a strength representing at least 140 g/m² or one Kraft paper bag with polyethylene layer, of a strength representing at least 70 g + 15 g/m² ;
 - one polyethylene inner bag at least 0.08 mm thick double bound.
- (c) Marking to appear on the packaging :
- The packaging shall bear a red cross 10 × 10 cm and shall have in letters at least 1 cm high, the following inscription :
- ‘Leche desnatada en polvo con vitaminas A (5 000 u.i./100 g) — Donación de las Comunidades Europeas — Acción del Comité Internacional de la Cruz Roja — Por distribución gratuita.’
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1980/76

of 9 August 1976

amending Regulation (EEC) No 232/75 on the sale of butter at reduced prices for use in the manufacture of pastry products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 559/76⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Regulation (EEC) No 232/75 is amended as follows:

1. In Article 1 the following is inserted:

‘and taken into storage before 1 April 1976’.

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68 of 15 July 1968 laying down general rules for intervention on the market in butter and cream⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2714/72⁽⁴⁾, and in particular Article 7a thereof,

2. In Article 12 (1), the second and third subparagraphs are deleted.

3. In Article 19, a paragraph 4 as follows is added:

‘4. As regards butter sold,

— by the intervention agency of a new Member State for processing in accordance with Article 6 (1) or (2) in the Member State where it is removed from store, or

— by the intervention agency of an original Member State for processing in accordance with Article 6 (1) or (2) on the territory of a new Member State,

Whereas the situation which led to the temporary removal of the minimum age limit for butter, as laid down in Commission Regulation (EEC) No 232/75 of 30 January 1975 on the sale of butter at reduced prices for use in the manufacture of pastry products and ice cream⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1724/76⁽⁶⁾, has now changed; whereas it is therefore now appropriate to re-introduce a qualifying date for the entry into storage of butter available for sale, such date to be determined having regard to the development of stocks in the Community;

the amount of the processing security to be forfeit may be reduced, at the request of the person concerned, by an amount equal to the accession compensatory amount applicable on the day of such request to the butter concerned in trade between the new Member State in question and the Community as originally constituted.

Whereas under the second and third subparagraphs of Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 232/75 the processing security may be reduced in the case of butter sold by the intervention agencies of the new Member States, so as to take account of the lower market price there;

Whereas it seems appropriate to make the like provision in the case of butter bought from intervention agencies of original Member States for processing on the territory of a new Member State;

The intervention agency of the new Member State where the security was lodged may not accede to such a request unless the applicant furnishes proof that the butter or butteroil in question has been entered for home use in its territory and remained there throughout the prescribed period of control.’

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 67, 15. 3. 1976, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 24, 31. 1. 1975, p. 45.

⁽⁶⁾ OJ No L 193, 17. 7. 1976, p. 17.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 August 1976.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1981/76

of 9 August 1976

altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1487/76⁽²⁾, and in particular Article 15 (7) thereof,

Whereas the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products was fixed by Regulation (EEC) No 1873/76⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1973/76⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1873/76

to the information at present available to the Commission that the basic amount of the levy at present in force should be altered as shown in this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The basic amount of the import levy on the products listed in Article 1 (1) d) of Regulation (EEC) No 3330/74 is hereby fixed, per 100 kilogrammes of product, at 0.1308 unit of account per percentage point of sucrose content.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 August 1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 August 1976.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 206, 31. 7. 1976, p. 32.

⁽⁴⁾ OJ No L 215, 7. 8. 1976, p. 34.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1982/76
of 9 August 1976
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
3330/74 of 19 December 1974 on the common organ-
ization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1487/76 ⁽²⁾, and in particular
Article 15 (7) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1564/76 ⁽³⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 1974/76 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 1564/76
to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be
altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 15 (1) of Regulation
(EEC) No 3330/74 are, in respect of white sugar and
standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 August
1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 9 August 1976.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 172, 1. 7. 1976, p. 31.

⁽⁴⁾ OJ No L 215, 7. 8. 1976, p. 35.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 August 1976 fixing the import levies on white sugar
and raw sugar

<i>(n.a./100 kg)</i>		
CCT heading No	Description of goods	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. White sugar	13.08
	B. Raw sugar	12.52 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with
the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1907/76 of 30 July 1976 fixing the rates of the refunds applicable from 1 August 1976 to certain cereal and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

(Official Journal of the European Communities No L 207 of 31 July 1976)

Page 48, Annex ; the following subheadings are amended to read as follows :

the first indent of 10.01 A :

for: '1.269',

read: '1.569' ;

the first indent of 10.05 B :

for: '0.893',

read: '1.103' ;

the first indent of 10.06 C :

for: '2.128',

read: '2.313'.
